

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 233

21 August 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2255/73 of the Commission of 20 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2256/73 of the Commission of 20 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2257/73 of the Commission of 20 August 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2258/73 of the Commission of 20 August 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 2259/73 of the Commission of 20 August 1973 fixing the export levies on cereals	8
Regulation (EEC) No 2260/73 of the Commission of 17 August 1973 laying down the bases for calculating the levy on certain kinds of frozen beef and veal	10
Regulation (EEC) No 2261/73 of the Commission of 17 August 1973 supplementing Regulation (EEC) No 1604/71 on detailed rules for the application of an export levy on starches under Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC	15
Regulation (EEC) No 2262/73 of the Commission of 17 August 1973 supplementing Regulation (EEC) No 2182/73 laying down detailed rules for the application of export levies in the event of the cereals market being disturbed	16
Regulation (EEC) No 2263/73 of the Commission of 20 August 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on articles of asbestos-cement of cellulose fibre-cement or the like falling within heading No 68.12, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	17

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2264/73 of the Commission of 20 August 1973 fixing the export levies on olive oil	18
Regulation (EEC) No 2265/73 of the Commission of 20 August 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	20
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	23
Open procedures	25
Restricted procedures	29
Corrigendum	38

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2255/73 OF THE COMMISSION**of 20 August 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the
offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	8.46 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0.74
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	30.59
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2256/73 OF THE COMMISSION**of 20 August 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.75	0.75	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2257/73 OF THE COMMISSION

of 20 August 1973

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2227/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 229, 17. 8. 1973, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1	6th period 2
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2258/73 OF THE COMMISSION

of 20 August 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	8.67
	II. Raw sugar	7.03 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	8.67
	II. Raw sugar	7.03 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2259/73 OF THE COMMISSION
of 20 August 1973
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, and in particular Article 5 thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, barley and maize into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist for 20 August 1973 ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products ;

Whereas the export levy for the products listed in Article 1 (a) and (b) of Regulation No 120/67/EEC must be based on the difference between the cif price and the threshold price ;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73 ⁽⁴⁾ of 17 July 1973 ;

Whereas, for the purpose of calculating the cif prices used to determine the levies, the Commission must take into account the factors indicated in Regulation No 156/67/EEC ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71 ⁽⁶⁾, and in particular the most favourable purchasing opportunities on the world market among those which are most representative of the real trend of the market, account being taken in particular of the need to prevent sudden variations likely to cause abnormal disturbances on the Community market ; whereas the quality of the goods offered must also be taken into account, whether this quality corresponds to the standard quality fixed in Regulations (EEC) No 786/69 ⁽⁷⁾ and (EEC) No 1397/69 ⁽⁸⁾, or whether adjustments need to be made by applying the coefficients of equivalence provided for in Regulation (EEC) No 158/67/EEC ⁽⁹⁾, as last amended by the Act ⁽¹⁰⁾ on the Conditions of Accession and the Adjustments to the treaties and by Regulation No 159/67/EEC ⁽¹¹⁾ ;

Whereas the cif price is calculated for Rotterdam on the basis of the abovementioned factors, offers for other ports being adjusted, account being taken of the corrections necessitated by the differences in transport charges in relation to Rotterdam ;

Whereas the factors set out in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account when the export levy is being fixed ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies :

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity ;
- for other currencies, a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2533/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 100, 28. 4. 1969, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 21. 7. 1969, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2536/67.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽¹¹⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2542/67.

each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period ;

Whereas it follows from applying these rules to the situation on the cereals market and in particular to prices in international trade that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1973 fixing export levies on cereals

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	32.00
10.03	Barley	18.00
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	12.00

REGULATION (EEC) No 2260/73 OF THE COMMISSION**of 17 August 1973****laying down the bases for calculating the levy on certain kinds of frozen beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 805/68 provides for a levy to be charged on imports of the frozen beef and veal products set out in Section (c) of the Annex to that Regulation; whereas the method of calculation for that levy must be laid down;

Whereas rules for calculation in the case of carcasses, half-carcasses and 'compensated' quarters were laid down in Council Regulation (EEC) No 990/68⁽³⁾ of 15 July 1968 on general rules for fixing the levy on certain kinds of frozen beef and veal;

Whereas the levy on the other meats concerned is to be derived by means of coefficients expressing the value ratio between the various products, from the levy on these products as aforesaid;

Whereas to enable the levy to be applied to the various products it is necessary to specify in each case the cut to which the relevant coefficient applies;

Whereas, to avoid over-frequent alteration of the levy, provision should be made for a certain margin, within which the world market price may vary without requiring alteration of the levy;

Whereas provisions should be made for the levy to be fixed at regular intervals, but it must be possible for it to be altered in the interim in the event of substantial price variations;

Whereas the tariff nomenclature employed in this Regulation is taken from the Common Customs Tariff;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the case of frozen meat falling within tariff subheading No 02.01 A II a) 2 aa), as set out in

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 12.

Section (c) of the Annex to Regulation (EEC) No 805/68:

- (a) the coefficient as referred to in Article 13 (2) (a) of that Regulation shall be 1.53;
- (b) the fixed amount referred to in Article 13 (2) (b) of that Regulation shall be 5.5 units of account per 100 kilogrammes.

Article 2

1. The world market price for frozen meat shall in each case be determined on the basis of free-at-frontier offer prices in the Community, taking into account normal transport and insurance costs.

2. In determining the world market price for frozen meat the following shall be disregarded:

- (a) offer prices which do not correspond to actual purchasing possibilities;
- (b) offer prices which the Commission considers, in view of general price movements or other information available to it, not to be representative of real price trends in the country of origin;
- (c) offer prices which relate to an unrepresentative quantity;
- (d) offer prices relating to qualities which differ appreciably from those of the majority of such products entering international trade.

Article 3

So long as the world market price for any frozen meat differs by less than one unit of account per 100 kilogrammes from the world market price previously used for the calculation of the relevant levy, the latter price shall continue to apply.

Article 4

For frozen meat falling within tariff subheadings Nos 02.01 A II a) 2 bb), cc) and dd), as set out in Section (c) of the Annex to Regulation (EEC) No 805/68, the coefficients as referred to in Article 13 (3) of that Regulation shall be those set out in Annex I hereto.

Article 5

For the purpose of applying the levy provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 805/68 :

1. 'Carcases of bovine animals' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 2 of the Common Customs Tariff) means whole carcasses of the slaughtered animals, bled, gutted and skinned, with or without the heads, with or without the feet and with or without the other offal attached. When carcasses are presented without the heads, the latter must have been separated from the carcass at the atloido-occipital joint. When presented without the feet, the latter must have been cut off at the carpo-metacarpal or tarso-metatarsal joints ;
2. 'Half-carcasses of bovine animals' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 2 of the Common Customs Tariff) means the product obtained by symmetrical section of the whole carcass through the centre of each cervical, dorsal, lumbar and sacral vertebra and through the centre of the sternum and of the ischio-pubic symphysis ;
3. 'Forequarters of bovine animals' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 2 bb) of the Common Customs Tariff) means the front part of the half-carcass, comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder, with a minimum of four ribs and a maximum of ten whole or cut ribs, with or without the thin flank ;
4. 'Hindquarters of bovine animals' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 2 cc) of the Common Customs Tariff) means the rear part of the half-carcass, comprising all the bones and the thigh and sirloin, with a minimum of three whole or cut ribs with or without the shin and with or without the thin flank ; this term also covers the front part of the half-carcass, comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder, but with more than ten ribs ;
5. 'Compensated quarters of bovine animals' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 2 aa) of the Common Customs Tariff) means portions composed of either :
 - forequarters comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder, and cut at the tenth rib ; and hindquarters comprising all the bones and the thigh and sirloin, and cut at the third rib ; or
 - forequarters comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder, and cut at the fifth rib, with the whole of the flank and breast attached ; and hindquarters comprising all the bones and the thigh and sirloin, and cut at the eighth cut rib.

The forequarters and the hindquarters constituting 'compensated quarters' must be imported at the same time and in equal numbers, and the total weight of the forequarters must be the same as that of the hindquarters, a difference of not more than 5 % in these weights being allowed.

6. (a) 'A crop' or 'chuck and blade' cut (being a product falling within subheading 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) of the Common Customs Tariff) means the dorsal part of the forequarter, including the upper part of the shoulder, obtained by a cut along a straight line through the point where the first rib joins the first sternal segment to the point of reflection of the diaphragm on the tenth rib with a minimum of four ribs and a maximum of ten ribs.
- (b) 'A brisket' cut (being a product falling within the said subheading 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) means the lower part of the forequarters comprising the brisket navel end and brisket point end.

Article 6

In determining the number of whole or cut ribs, only those ribs attached to the backbone shall be taken into consideration.

Article 7

The levy provided for in Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 shall, except where paragraph 4 of that Article is applied, be fixed before the twenty-fifth of each month and shall apply from the first Monday of the following month.

The levy shall be altered in the intervening period in the event of any substantial variation in the world market price used in calculating it.

Article 8

Member States shall, on the fifth and twentieth of each month, communicate by telex to the Commission, details of all prices of products as specified in Section (c) of the Annex to Regulation (EEC) No 805/68 made known to them during the fortnight preceding the day of such communication, specifying in each case the origin, quality, quantity and cut out of the product concerned.

Each Member State shall, as soon as it has notice thereof, communicate to the Commission any information indicating that Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 805/68 should be applied.

Article 9

The Common Customs Tariff annexed to Regulation (EEC) No 950/68 is amended as indicated in Annexes II and III to this Regulation.

Article 10

Commission Regulation (EEC) No 1072/68 ⁽¹⁾ of 25 July 1968 determining the basis for calculation the levy on certain kinds of frozen beef and veal, as last

amended by Regulation (EEC) No 1986/71 ⁽²⁾, is repealed.

Article 11

This Regulation shall enter into force on 17 September 1973.

Entry under tariff subheading 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) is subject, however, to the presentation upon approved certificate.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 180, 26. 7. 1968, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 209, 15. 9. 1971, p. 27.

(*) In certain conditions, a levy is applicable in addition to the customs duty.

ANNEX III

- I. The following is added to the last sentence of paragraph IJ (b) of Additional Note 1 to Chapter 2 of the Common Customs Tariff :

'and the total weight of the forequarters must be the same as that of the hindquarters, a difference of not more than 5 % in those weights being allowed.'

- II. — A paragraph M, worded as follows is added to Additional Note 1 to Chapter 2 of the Common Customs Tariff :

- 'M. (a) "Crop" and "chuck and blade" cuts, for the purposes of subheading 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb), the dorsal part of the forequarter, including the upper part of the shoulder, obtained by a cut along a straight line through the point where the first rib joins the first sternal segment to the point of reflection of the diaphragm on the tenth with a minimum of four ribs and a maximum of ten ribs ;
- (b) "Brisket" cut for the purposes of subheading 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb), the lower part of the forequarter comprising the brisket navel end and brisket point end.'

- A paragraph N, worded as follows, is added to Additional Note 1 to Chapter 2 of the Common Customs Tariff :

'N. In determining the number of whole or cut ribs referred to in paragraphs E to L, only those attached to the backbone shall be taken into consideration.'

REGULATION (EEC) No 2261/73 OF THE COMMISSION

of 17 August 1973

supplementing Regulation (EEC) No 1604/71 on detailed rules for the application of an export levy on starches under Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 371/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (c) thereof;

Whereas, to ensure a more efficient application of Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁶⁾, recourse should be had to the provisions of Regulation (EEC) No 1279/71⁽⁷⁾ of 17 June 1971 on the use of Community transit documents for the purpose of applying certain measures on exportation of certain goods, as last amended by Regulation (EEC) No 2766/71⁽⁸⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following Articles 4a and 4b are inserted in Regulation (EEC) No 1604/71:

Article 4a

Where an export levy is applicable, movement of the products affected within the Community shall

be subject to the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1279/71.

Article 4b

1. Where it is clear from the information appearing on the customs document that a product moving between two points situated within the Community will leave the territory of the Community otherwise than by air in the course of transportation, the dispatcher shall provide a security equal to the highest levy chargeable in the event of exportation outside the Community.

2. This guarantee shall be released in proportion to the quantity in respect of which proof is produced that it has reached its destination. This proof shall be furnished by the return to the office of departure of one of the documents referred to in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1279/71 or of a national document.

3. In the case covered by Article 5a of Regulation (EEC) No 1279/71, the day on which formalities required for the dispatch of the products are completed shall be regarded as the day on which the customs export formalities referred to in Article 4 (1) of this Regulation are completed.

Article 2

This Regulation shall enter into force of the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 133, 19. 6. 1971, p. 32.

⁽⁸⁾ OJ No L 283, 24. 12. 1971, p. 33.

REGULATION (EEC) No 2262/73 OF THE COMMISSION**of 17 August 1973****supplementing Regulation (EEC) No 2182/73 laying down detailed rules for the application of export levies in the event of the cereals market being disturbed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (2), Article 15 (5) and Article 16 (6) thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, and in particular Article 4 (1) thereof ;

Whereas some of the provisions of Regulation (EEC) No 2182/73 ⁽⁴⁾ of 8 August 1973 laying down detailed rules for the application of export levies in the event of the cereals market being disturbed and amending Regulation (EEC) No 2637/70 must be supplemented ;

Whereas export licences may have been issued or applied for as the case may be prior to the date on which the export levy became applicable ; whereas it would be equitable to allow these applications for licences to be cancelled at the request of interested parties, the relevant deposit being released ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The following paragraph is added to Article 2 of Regulation (EEC) No 2182/73 :

'4. Where an export levy is fixed, interested parties may apply to have :

- applications for export licences lodged before the export levy became applicable but for which no licence has yet been issued,
- export licences issued before the export levy became applicable cancelled.

In such cases the deposit referred to in Article 12 (1) of Regulation No 120/67/EEC shall be released immediately.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the same day as Regulation (EEC) No 2182/73.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 10. 8. 1973, p. 19.

REGULATION (EEC) No 2263/73 OF THE COMMISSION

of 20 August 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on articles of asbestos-cement of cellulose fibre-cement or the like falling within heading No 68.12, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of articles of asbestos-cement, of cellulose fibre-cement or the like, the ceiling, calculated as indicated above, should be 1 064 000 units of account, and therefore the maximum amount 532 000 units of account; whereas on 16 August 1973 the amounts of imports into the Community of articles of asbestos-cement, of cellulose fibre-cement or the like, originating in Yugoslavia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Yugoslavia;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 24 August 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Yugoslavia:

CCT heading No	Description
68.12	Articles of asbestos-cement, of cellulose fibre-cement or the like.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 2264/73 OF THE COMMISSION
of 20 August 1973
fixing the export levies on oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC ⁽⁵⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁶⁾, and in particular Article 10 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 2581/72 ⁽⁷⁾ and all subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2581/72 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 275, 8. 12. 1972, p. 29.

ANNEX

Levies on olive oil exported to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	12.926
ex 15.07 A I b)	17.351
ex 15.07 A II	11.645

REGULATION (EEC) No 2265/73 OF THE COMMISSION**of 20 August 1973****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2100/73 ⁽⁵⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2254/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2100/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 2100/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 57.

⁽⁶⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 27.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/n.a./100 kg)			
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	1-000	1-000

(¹) Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

(²) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(³) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(⁴) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Fonds des Routes — Direction des Routes à Namur, 37 avenue Gouverneur Bovesse (Résidence Fort Bivac — 1st floor — room No 101/5 100, Jambes — Tel. 081/332.51 to 53.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Namur — municipalities of Achene and Drehanche.
b) 'Route Charlemagne' — National Road 36 — new link from Onhay to Ciney. Construction of the section between road No 36 at Achene and road No 48 at Drehanche. Earthworks and road structures.
c) Classification : category C — class 7 (works to the value of Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000).
d)
 4. Deadline : 1 October 1975.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications and other documents concerning public invitations to tender, rue du Luxembourg, 49, 1040 Brussels (Tel. 02/13.14.47 — postal cheque account No 94.55). Documents may be consulted and supplementary information obtained at the Department mentioned under 1.
b) 27 September 1973.
c) Specification No G/73 H 18 (price : Bfrs 200).
Submission of tender : Bfrs 50 — 17 plans : Bfrs 1 450).
Forward on receipt of payment.
 6. a) 27 September 1973 at 11 a.m.
b) Address as under 1.
c) French — use must be made of the forms attached to the specification.
 7. a) Public.
b) 27 September 1973 at 11 a.m., 37 avenue Gouverneur Bovesse, 5100, Jambes (Résidence Fort Bivac — 1st floor — room No 101).
 8. 5 % — 3-year guarantee period.
A further security is required for item Nos 21, 22, 23, 79, 80, 81, 84, 85.
 9. Monthly instalments. Revision price fluctuations (salaries and materials) as laid down in the contract.
 10. Associations, including those on a temporary basis, may submit.
 11. See under 3 c)
 12. 75 calendar days after the public opening of tenders.
 13. The successful tender will be the lowest which complies with the conditions.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period contractors from Member States of the Community are requested to apply to the department mentioned under 1 not later than 10 days before the date of opening of tenders to be informed of any changes.
 15. 7 August 1973.
-

Open procedure

1. Landwirtschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22 — Tel. 891.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Federal motorway A 73 Cologne-Olpe. Section between interchanges Untereschbach and Overath from about kilometre post 13.5 to 21.0.
b) Surfacing lot D 51 — Construction of superstructure.
c. 135 000 m² mastic asphalt wearing course,
c. 90 000 m² bituminous concrete wearing course,
c. 200 000 m² binder and base courses,
c. 140 000 m³ frost protection material.
c) The tender must include all lots.
d)
4. Completion date 30 October 1974.
5. a) Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22.
b) 21 August 1973.
c) A fee of DM 100 must be paid into account No 251272 — BLZ 384 500 00 — of the Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach at the Sparkasse. Gummersbach before specifications can be dispatched. A receipt of payment must be enclosed with the order. This fee is not refundable after the specifications have been dispatched.
6. a) 11 October 1973, at 10 a.m.
b) Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22, room 108.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 11 October 1973 at 10 a.m. at the Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, room 108.
8. 5 % of the contract price after award. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. On request, the tenderer must provide evidence of his financial and economic capacities and technical expertise. The following documents must be enclosed with the tender :
— Certificate of the firm's entry in the trade register,
— certificate of the total turnover and turnover in construction projects over the past three financial years,
— list of similar construction projects completed by the firm in the past three financial years, specifying whether as main contractor or as part of a consortium.
12. 15 January 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 3 August 1973.

Open procedure

1. Stadt Bamberg — Hochbauamt — D-8600 Bamberg, Schönleinsplatz 1.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Bamberg.
b) Lot 1: Erection of an extension for the Dientzenhof grammar school in Bamberg, Feldkirchenstraße 22, in 3 sections:
 - Section A: 2 storeys with basement,
 - Section B: 3 storeys without basement,
 - Section C: connecting walkway,including playground and outside installations, the whole to be included in an integral contract for all sections according to the plans already available, scale 1:100.
Lot 2: Construction of a gymnasium with connections and alterations to the existing school gymnasia.
Cubic capacity:
Lot 1: c. 19 100 m³.
Lot 2: c. 3 300 m³.
c) See 3 b)
d)
4. Target completion date: 31 December 1974.
5. a) Stadtbaudirektion Bamberg, 8600 Bamberg, Schönleinsplatz 1, Room 413.
b) As from 6 August 1973.
c) Fees of DM 1 500 and DM 500 for lots 1 and 2 respectively are payable for the specifications. These fees are not refundable. Payment to be made to Stadt Bamberg, account No 18 at the Stadtparkasse Bamberg, endorsed: 'Schutzgebühr für Erweiterungsbau des Dientzenhofer-Gymnasiums' — Budget item: 620.3.236.
6. a) 8 days after the order and receipt showing payment of the fee have been received.
b) Stadtbaudirektion Bamberg, 8600 Bamberg, Schönleinsplatz 1, Room 413.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Wednesday, 5 December 1973, at 3 p.m. at the Stadtbaudirektion Bamberg, 8600 Bamberg, Schönleinsplatz 1, Room 413.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. — List of references for construction work executed in the past three years, which in scope and technical requirements are comparable to the work put out to tender, with indication of contract awarding authority.
— Details of entry in the trade register of the Chamber of Trade and Industry and membership of the Building Trade Association.
— Details as to which trade groups within the national building trade will be considered for the work.
12. The tenderer remains bound to his offer from the opening date until the scheduled date of award, February 1974.
13. — Price.
— Completion date.
— Construction system.
- 14.
15. 6 August 1973.

Open procedure

1. Freistaat Bayern, vertreten durch Universitätsbauamt Erlangen, D-8520 Erlangen, Bohlenplatz 18.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) D-8520 Erlangen, Erwin-Rommel-Straße. Site for the Technological Faculty of the University of Erlangen-Nuremberg.
b) Carcass work for the construction of a building to house refectory, lecture rooms and library, including :
 - site works,
 - earthworks,
 - predrainage,
 - sewage piping,
 - masonry,
 - concrete and reinforced concrete work,
 - sealing for water under pressure,
 - sealing for seepage,
 - lightning protection installations.No of storeys and cubic capacity :

— refectory 3 storeys	c. 33 500 m ³ ,
— lecture room building 1-2 storeys	c. 25 000 m ³ ,
— central library 3 storeys	c. 15 500 m ³ ,
— underground garage 2 storeys	c. 35 000 m ³ ,
Total	c. 109 000 m ³ .

Construction :
Mainly reinforced concrete framed structure of prefabricated segments. Foundations, well for underground garage, lecture rooms to be constructed *in situ* concrete. In the case of the prefabricated segments there are minor sections in *in situ* concrete.
- c)
- d)
4. 1 November 1973 to 30 April 1975. Supplementary and remaining works until 31 May 1976.
5. a) Universitätsbauamt Erlangen, D-8520 Erlangen, Bohlenplatz 18.
b) 31 August 1973.
- c) A fee of DM 60 is payable for the specifications. This fee must be paid to the Universitätsbauamt Erlangen by postal order or in cash.
6. a) Thursday, 20 September 1973 at 9 a.m.
b) Universitätsbauamt Erlangen, D-8520 Erlangen, Bohlenplatz 18.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Thursday, 20 September 1973 at 9 a.m. D-8520 Erlangen, Universitätsbauamt.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B). Conditions for advance payment are set out in the specifications.
- 10.
11. The following details are required :
 - Construction projects completed by the firm in the past three years which in scope and technical requirements are comparable to the work put out to tender.
 - The average number of employees per year over the past three financial years, divided, if appropriate, into professional categories.
 - Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
 - Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. 20 December 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears the most acceptable. Further contract criteria are set out in the request to submit tenders.
- 14.
15. 7 August 1973.

Restricted procedure

1. Direction départementale de l'Équipement du Cher, Centre Administratif Condé, 18013 Bourges, France.
 2. Restricted invitation to tender with public announcement.
 3. a) Western boundary of the town of Vierzon.
b) Project No 51 E 18 A, National Road No 20 — Vierzon by-pass (France) General earthworks and construction of carriageways. Special highway construction fund.
 - Fencing-off of site — 10 000 l. m ;
 - preparation of 86 000 m² of soil before cut and fill ;
 - earth moving : 260 000 m³,
 - 97 000 m³ soil borrow for fill,
 - Construction of carriageways using asphaltic bitumen-coated sand and asphaltic bitumen-coated gravel (80 000 metric tons) ;
 - drainage works.c) The contract to be concluded will consist of lot No 3 of a group of three lots. Lot Nos 1 and 2 for the road structures have already been awarded and are in progress.
 - d) Contractors may not submit variants.
 4. Notification of award is scheduled for 25 October 1973 and the work must be completed by 25 July 1974, without fail.
 - 5.
 6. a) 5 September 1973.
b) Direction Départementale de l'Équipement du Cher, Centre Administratif Condé, 18013 Bourges, France.
c) French.
 7. Not later than 10 September 1973.
 - 8.
 9. Criteria for awarding the contract :
 - price-level,
 - technical methods the contractor intends to use for the work.
 - 10.
 11. 7 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Bedfordshire County Council, County Hall, Bedford, England.
2. Restricted procedure.
3. a) Sharnbrook, Bedfordshire, England. Sharnbrook upper school.
b) The erection of part single-storey, part two-storey school, together with ancillary external works and services and drainage. Construction generally is of faced brickwork externally, fair faced and plastered blockwork internally, with tiled pitched roofs. Approximate value of the first and second instalments £ 850 000.
c) Tenders will be invited on a 'two stage' tender basis. Approximate bills of quantities will be issued in October 1973 which will be priced by the tenderer. Accurate bills of quantities will then be produced in February 1974 for the first instalment of the school and priced at the rates contained in the approximate bills of quantities or at rates analogous thereto. The second instalment will be covered in the accurate bills of quantities for the first instalment by a provisional sum. Accurate bills of quantities will be produced for the second instalment by July 1974.
Tenders will be on a variable price basis.
d)
4. 25 Months from date of possession of site for instalments 1 and 2. Instalment 1 must be completed for occupation by 31 August 1975.
5. Standard form of building contract of July 1973, issued by the Joint Contracts Tribunal.
6. a) 31 August 1973.
b) County Architect, Bedfordshire County Council, County Hall, Bedford.
c) English.
7. October 1973.
8. — Name and address of bankers and appropriate statements therefrom.
— A statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years.
— A list of works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory completion. These certificates should state the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed.
— A statement of the tools, plant and technical equipment available to the contractor to carry out the works.
— A statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
— A statement of the technician or technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.
9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
- 10.
11. 6 August 1973.

Restricted procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement de Meurthe et Moselle, Place des Ducs de Bar, 54000 Nancy, France.
 2. Restricted invitation to tender with competition.
 3. a) On land belonging to the municipalities of Auboue and Homecourt (Département of Meurthe and Moselle)
b) The competition concerns the drawing up of plans for a viaduct crossing the Orne Valley on land belonging to Auboue and Homecourt and its construction.
Main features of the viaduct are :
 - length 650 m,
 - width 12.50 m,
 - height above ground varies from 18 to 35 m,
 - main obstacles to be crossed : the River Orne, 9 electrified railway tracks offering no possibility of intermediate supports ; goods depot.The conditions obtaining favour projects for prestressed concrete bridges constructed by cantilevered segmental methods or for box girder structures.
c) The contract consists of a single lot.
d)
 4. The time limit for completion will be left to the decision of the tenderer.
 5. In the case of consortia, joint and several liability must be accepted when tendering.
 6. a) 28 September 1973.
b) Direction de l'Équipement, Arrondissement Autoroutes, Rue du Pont de Pierre, BP 24, 54311 Essey-les-Nancy, France.
c) French.
 7. 30 November 1973.
 8. Requests to submit must be accompanied by an information sheet and the declaration specified in Article 251 (2) of the Code of Public Contracts. Printed examples are obtainable from the Direction Départementale de l'Équipement, Arrondissement Autoroutes, rue du Pont de Pierre, BP 24, 54311 Essey-les-Nancy — Tel. 24.49.60.
The information sheet must contain in particular references concerning works similar to that put out to tender.
 9. Particularly : observance of the technical specifications for the bill of quantities, aesthetic features, price, time needed for completion.
 - 10.
 11. 9 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Bedfordshire County Council, County Hall, Bedford, England.
 2. Restricted procedure.
 3. a) Wootton, Bedfordshire, England.
b) Wootton Upper School.
The erection of an integral single-storey, small part two-storey school, together with ancillary external works and services and drainage. Construction generally is of faced brickwork externally, fair faced and plastered blockwork internally, with felt covered flat roof. Approximate value of the first and second instalments is £ 725 000.
c) Tenders will be invited on a 'two-stage' tender basis. Approximate bills of quantities will be issued in October 1973 which will be priced by the tenderer. Accurate bills of quantities will then be produced in February 1974 for the first instalment of the school and priced at the rates contained in the approximate bills of quantities or rates analogous thereto. The second instalment will be covered in the accurate bills of quantities for the first instalment by a provisional sum. Accurate bills of quantities will be produced for the second instalment by July 1974.
d) Tenders will be on a variable price basis.
 4. 25 Months from date of possession of site for instalments 1 and 2. Instalment No 1 must be completed for occupation by 31 August 1975.
 5. Standard form of building contract of July 1973, issued by the Joint Contracts Tribunal.
 6. a) 31 August 1973.
b) County Architect, Bedfordshire County Council, County Hall, Bedford.
c) English.
 7. October 1973.
 8. — Name and address of bankers and appropriate statements therefrom.
— A statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years.
— A list of works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory completion. These certificates should state the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed.
— A statement of the tools, plant and technical equipment available to the contractor to carry out the works.
— A statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
— A statement of the technician or technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - 10.
 11. 6 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Dutton Street, Greenwich, London.
Map reference — National Grid TQ 3815/7690.
b) The construction of 48 houses, 18 old people's dwellings and 12 flats, in ten blocks, at an estimated cost of £ 1 140 300.

Foundations vary from strip concrete foundations at blocks 1, 2 and 8, mass concrete bases at blocks 5 and 6, a combination of mass bases and strip foundations at blocks 7 and 10 and a raft-thickened slab foundation at block 9. Blocks 3 and 4 will be founded on bored *in situ* piles to an average depth of 45 feet.

Floors vary from reinforced concrete *in situ* slabs at all levels in blocks 1 and 2 to reinforced concrete *in situ* slabs at basement and ground level in all other blocks, where the first-floor separation within dwellings is of timber joists boarded.

On all blocks, except blocks 1 and 2, the structure is a combination of load bearing brickwork and reinforced concrete frame up to ground level generally, and then from ground to roof level the structure is load bearing brickwork. At blocks 1 and 2 throughout all floors, the structure is basically load bearing brickwork with the addition of *in situ* reinforced concrete columns linked to edge beam.

Roofs throughout are pitched, with standard timber trusses at 2 feet centres.

Principal nominated sub-contracts :
— mechanical services, estimated value £ 61 000,
— electrical services, estimated value £ 25 550,
— piling, estimated value £ 30 000,
— television aerial, estimated value £ 1 760.

Conditions of contract to be GLC standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 edition as revised) with full fluctuations clause for both labour and materials. Bills of quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderers.

c)
d)
4. 24 calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in December 1973.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 28 August 1973.
b) The Architect (ref AR/F/C), Greater London Council, Room 218, The County Hall, London SE1 7PB, England.
c) English.
7. 28 September 1973.
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
— Balance sheets for the past three years.
— Overall turnover on construction works for the past three years.
— List of works completed over the past five years (over £ 1 250 000).
— Details of resources of labour and plant.
— Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of the Environment, and establishment of the contractor's financial stability.
10. Six weeks will be allowed for tendering.
— The work will be supervised by the Council's appointed architect, Messrs. Austin-Smith : Lord. Directions on site may be given by a full time clerk of works.
— The preparation of the final account will be by the Council's quantity surveyor.
— A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the bills of quantities. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
— The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 6 August 1973.

Restricted procedure

1. Stafford Borough Council, Borough Hall, Stafford, England.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) The construction of extensions to the Brancote Gorse sewage purification works at Stafford. Phase II.
b) The proposed works included :
 - alterations to inlet works,
 - two grit extraction channels,
 - two sedimentation tanks each of 1 000 m³ capacity, approximately,
 - two humus tanks each of 1 100 m³ capacity approximately, constructed in waterlogged ground,
 - two rectangular bacteriological filter beds approximately 8 000 m³ total capacity,
 - the extension of two existing rectangular bacteriological filter beds approximately 4 000 m³ total capacity,
 - one pumping station to house humus sludge and effluent return pumping plant,
 - The extension of the existing administrative and laboratory building,
 - ancillary pipework, chambers, etc.The construction of the main units will be in reinforced concrete. The superstructures of the pumping station and administrative building will be of brickwork.
c) The contract consists of a single lot
d) The contract does not involve the drawing up of the project.
 4. The work is to be completed on a fixed price basis and the contract period will be eighteen months.
 5. The specific form of tender will be that embodied in the general conditions of contract and forms of tender, agreement and bond for use in connection with works of civil engineering construction (commonly known as 'the ICE conditions of contract').
 6. a) 28 August 1973.
b) John Dossor & Partners, Consulting Civil and Structural Engineers, 4-6 The Moors, Worcester, England.
c) English.
 7. 28 September 1973. Tender will be returnable on 14 November 1973 and it is anticipated that a tender will be accepted in time for work to commence in January 1974.
 8. The following details are to be provided :
 - a banker's reference,
 - a statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the previous three financial years,
 - a list of works carried out over the past five years accompanied by certificates of satisfactory execution of major works,
 - a statement of the firm's tools, plant and technical equipment available to them for carrying out the work and a statement of the average annual manpower and number of managerial staff for the past three years.
 9. Lowest acceptable offer in competition. The Council do not bind themselves to accept the lowest or any tender or to defray the cost of persons tendering.
 10. The project is subject to the approval of the Department of the Environment of HM Government of the United Kingdom.
 11. 3 August 1973.
-

Restricted procedure

1. District du Grand Rodez, Hôtel de Ville, 12000 Rodez, France.
 2. Competition for contract.
 3. a) Rodez.
 - b) Surveying for and construction of three waste-water purification plants :
 - one plant for the treatment of domestic effluent at Benechou, equivalent of 85 000 inhabitants, single system ;
 - one plant for the treatment of industrial effluent at Cantaranne, for dairy industries ; 5 tons per day of BOD5, to be constructed in two sections ;
 - a third purification plant for industrial waste at Arsac, for the treatment of effluent from a tannery ; 1 ton per day of BOD5. Contract for the operation of these purification plants.
 - c)
 - d) Competitors are at liberty to submit their own methods for purification, construction and operation of the plants.
 4. The competition should fix the time limit for completion when submitting the tender.
 5. The consortium awarded the contract must undertake to execute all the works with joint and several liability.
 6. a) 3 September 1973.
 - b) District du Grand Rodez, Hôtel de Ville, 12000 Rodez, France.
 - c) French.
 7. The contractors accepted will be notified of the exact date after the adjudication.
 8. Information concerning the contractor's financial position and technical capacity and evidence that he has the maximum capacity required.
 9. The criteria for awarding the contract are laid down in the general administrative regulations applicable to public works contracts concluded on behalf of local authorities, and their drawing up in public, as annexed to the circular of 1 February 1967.
 10. All information relative to the present competition may be obtained from :
 - Direction Départementale de l'Équipement de l'Aveyron, BP 108, 12000 Rodez, France.
 - SETUDE, 27 Boulevard des Italiens, 75002 Paris.
 11. 7 August 1973.
-

Restricted procedure

1. North-West Metropolitan Regional Hospital Board, 40 Eastbourne Terrace, London W2 3QR, England.
2. Restricted tendering procedure applies.
3. a) Barnet General Hospital, Wellhouse Lane, Barnet, Hertfordshire, England.
b) The scheme is a ward block seven storeys high, approximately 55 x 75 m, with two internal court yards, 18 x 18 m which commence at the level of the third storey. The accommodation is made up of 5-ward areas to accommodate a total of 260 beds. Ancillary departments consist of accident/emergency, X-ray, pathology, operating theatres and theatre sterile supply unit. Support areas are kitchen and dining rooms for the staff. The main structure is *in situ* reinforced concrete floors and columns supported on pile foundations with caps and ground beams. Internal wall elements and plastered block; floor finishes range from polyvinyl chloride (PVC) to carpet; the suspended ceiling system extends throughout the building and the mechanical and electrical services are located above the ceiling tiles. The external skin is formed by cavity brick wall construction with glass reinforced plastic (GRP) panels to the roof plant room; windows, blind boxes and cladding are fabricated from galvanized metal and painted. External works consist of forming car parks, roads and landscaping; an underground duct will also be constructed. The complex has full supporting mechanical and electrical services relevant to a district general hospital; these services will be undertaken by a nominated sub-contractor.
c)
d)
4. The time limit for completion of the works is 36 months.
5. The legal form of contract will be the standard form of building contract Local Authorities edition with quantities (1963 edition — July 1973 revision), issued by the joint contracts tribunal.
6. a) 7 September 1973.
b) Regional Architect, North-West Metropolitan Regional Hospital Board, 40 Eastbourne Terrace, London W2, England.
c) English.
7. Approximately four weeks after the date of receipt of requests to tender.
8. — Appropriate statement from bankers.
— The presentation of the firm's balance sheets or extracts from the balance sheets where publication of the balance sheet is required under company law in the country in which the contractor is established.
— A statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous years.
— That evidence be furnished to substantiate that a firm has the capacity to execute a scheme of this size.
- 9.
- 10.
11. 6 August 1973.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Hafenbauamt Bremen, 28 Bremen, Hafenhaus, Überseehafen.
2. Nicht offenes Verfahren mit freihändiger Vergabe.
3. Herstellung einer rd. 150 m langen Stahlspundwandkaje mit einem Geländesprung von max. 15 m und Reparatur einer Stahlspundwandkaje mit 15 m Geländesprung auf Teilstrecken von insgesamt 60 m Länge im Werfthafen in Bremen.
4. 1. Juni 1974.
- 5.
6. Die Anträge auf Teilnahme müssen in deutscher Sprache bis zum 31. August 1973 bei der Vergabestelle eingehen.
7. Absendung der „Aufforderung zur Angebotsabgabe“ : September 1973.
8. Der Vergabestelle nicht bekannte Bewerber müssen ihrem Antrag auf Teilnahme folgende Unterlagen beifügen :
 - Umsatz des Bewerbers in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluß des Anteils bei Arbeitsgemeinschaften oder anderen gemeinschaftlichen Bietern ;
 - Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen ;
 - Angaben über die für die Ausführung der zu vergebenden Leistung zur Verfügung stehende technische Ausrüstung ;
 - Eintragung in das Berufsregister am Sitz oder Wohnsitz des Bewerbers ;
 - Angaben über ausgeführte gleichartige Bauvorhaben.
9. Der Zuschlag wird nach § 25 VOB/A auf das Angebot erteilt, das unter Berücksichtigung aller technischen, wirtschaftlichen und terminlichen Gesichtspunkte als das annehmbarste erscheint.
- 10.
11. 17. August 1973.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

CORRIGENDA

Corrigendum to public works contracts — Open procedure

Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles (STIB), Service Spécial d'Études, Rue de Stassart 34, 1050 Brussels, Belgium

(Official Journal of the European Communities No L 204 of 25 July 1973)

Page 32, right-hand column, paragraph 6 b), additional information :

A corrigendum notice to the Special Specifications, Document 103, can be obtained by the tenderer from Monday, 20 August 1973 at 10 a.m. in 'Bureau de Vente et de Consultations des Cahiers des Charges, rue du Luxembourg 49, 1040 Brussels'.
